



COPIA INFORMATIVA

COLLABORATION AGREEMENT

Between:

1. **The University of Liège (ULg)**
Place du 20-Août, 7
4000 Liège
Belgium
Represented by the Rector, Prof. Bernard RENTIER
2. **The University of Concepcion (UdeC)**
Victor Lamas N° 1290
Concepción, Chile
Represented by the Rector, Prof. Sergio LAVANCHY

Article 1.

The subject of the present agreement is the setting-up of a scientific collaboration between the ULg and the University of Concepcion, UdeC, **and particularly in the field of Aerospace engineering, Civil engineering, Biotechnologies, Biological Sciences, Oceanography, Environmental sciences, Languages and Literature, Pedagogy and Educational sciences, Veterinary Medicine and Agronomy.**

However, other fields not specified in this agreement can be integrated if both parties agree to.

Article 2.

Both institutions shall endeavour to favour, as far as their financial incomes allow them:

- exchange of professors, scientists and technical staff for short and medium periods of time;
- exchange of students;
- joint research activities;
- joined organisation of conferences, seminars, symposiums, etc...;
- search for fellowships to support exchange of scientists and students of both institutions;
- exchange of publications and teaching material.



Article 3.

The financial support for the activities mentioned in article 2 will be sought from national and international cooperation organisations.

The financial resources related to the work programme will be subjected to a special agreement.

Article 4.

Any specific project of cooperation conceived within the scope of the present agreement will explicitly be mentioned in a special agreement that will detail, among things:

- the object of the cooperation;
- the required budget and the financial resources related to the project;
- the involved personnel;
- the rights and obligation of the parties (especially concerning the rights of intellectual and industrial property, publication and copy rights, confidentiality...);
- the duration of the project

Article 5.

The present agreement becomes effective on the date of its signature and is valid for 5 years.





Each party may withdraw from this agreement by written notice of its withdrawal for the next year given before November 15th of the preceding year.

The present agreement remains valid unless this renunciation is explicitly given.

Article 6.

The signatories appoint Professor Pierre Beckers for the ULg and Professor Sergio Lavanchy M., for the University of Concepcion as coordinators of the agreement.

Signed in Concepción (Chile) in two originals.

For the University of Concepcion	For the University of Liège
 	 
The Rector, Professor Sergio LAVANCHY	The Rector, Professor Bernard RENTIER
Date: 01 junio 2009	Date: 25 juin 2009